

외국어표기 표준화 사업

1 기본 현황

□ 사업개요

사업기간	<input type="checkbox"/> 연례반복, <input checked="" type="checkbox"/> 2016.01 ~ 2016.12			
사업위치				
총사업비	총 24,900천원	(국비)	(사비) 24,900천원	(보조율) 0 %
사업내용	○ 서울시 외국어 표기 기준 개선 및 표기 자문			
사업형태	<input checked="" type="checkbox"/> 직접수행 <input type="checkbox"/> 자치단체 보조 <input type="checkbox"/> 민간이전 <input type="checkbox"/> 출연출자 <input type="checkbox"/> 민간위탁 <input type="checkbox"/> 기타			
사업시행주체	서울시			

□ 사업 성격 및 사전절차 대상 여부

신규	계속	투자심사	학술용역	기술심사	자방보조심의	정보화심사	공유재산	안전예산	출자·출연
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
경상	투자								
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								

□ 사업 담당자

실·국	부서명	과 장	팀장	주무관
관광체육국	관광사업과	오제성 2133-2770	김가영 2133-2781	황윤희 2133-2787

2 예산 설명

□ 예산 총괄

(단위 : 천원)

구 분	2015년 예산액	2016예산액 (A)	2017예산(B)	증감 (B-A)	(B-A)*100/A
					(x-)
계	(x-) 28,950	(x-) 24,900	(x-) 24,900	(x-)	(x-)
사무관리비	(x-) 28,950	(x-) 12,900	(x-) 12,900	(x-)	(x-)
공공운영비	(x-)	(x-) 12,000	(x-) 12,000	(x-)	(x-)

□ 예산 요구내역 및 산출근거

과목구분	세부 산출내역
사무관리비	○ 자문회의수당(상/하반기) 31명*150,000천원*2회 = 9,300천원
	○ 외국어 표기 자문료(A4 1장기준) 30,000원*120매 = 3,600천원
공공운영비	○ 외국어 표기 사전 사이트 유지보수(12개월) 1,000,000*12 = 12,000천원

3 사업 설명

□ 사업목적

- 서울시 외국어 표기 표준화 사업을 통해 국내외 외국인에게 관광편의 도모

□ 사업근거

- 법령상 근거
 - 광진흥법 제48조 (관광 홍보 및 관광자원 개발)

□ 사업내용

- 사업기간 : 2017.1~2017.12
- 사업내용
 - 외국어 표기 자문위원회 운영, 본청 및 산하기관 외국어 표기 상시 자문
 - 서울시 외국어 표기 사전 사이트 운영 및 관리, DB 업데이트
- 총사업비 : 24,900천원

□ 추진경위

- 2001.12~ 서울시 외국어 표기 자문단 구성 및 운영

- 2002.08~2013.02 서울시 외국어 표기기준 마련(영 2002.08, 중 2004.03, 일 2013.2)
- 2013.08 서울시 외국어(영·중·일)통합 표기 사전 사이트 구축 및 개설
- 2014.03 서울시 관할 도로명주소 중국어·일본어 표기 제공(14,688건)
- 2015.12.29 문화체육관광부 『공공용어의 영어번역 및 표기 지침』에 따른 표준화

중점추진사항(사업추진의 필요성)

- 문화체육관광부와 협의를 통해 중문, 일문의 표기지침 수립 등 국가표준 표기 표준화
- 대중교통(지하철 등) 국가 표준 외국어 표기 표준화를 위한 부처 및 관련기관 협의

사업추진절차

- 집행절차
 - 기본계획 수립 ⇒ 계약 및 사업추진 ⇒ 사업완료 보고(자문료 수시 지급)
- 계약체결
 - 수의계약(외국어 표기 사전 사이트 유지보수)

2017년도 추진일정

(단위 : 천원)

사업추진절차	추진기간	예산집행금액	추진세부내용
계		24,900	
자문위원 회의/표기 자문	2017.01~2017.12	12,900	회의별/분기별 지급
표기 사전 사이트 유지보수	2017.01~2017.12	12,000	분기별 지급

4 사업효과

최근 3년 추진실적

2014년도	○ 서울시 관할 도로명주소 중국어·일본어 표기 제공 및 시 이하 산하기관표기 3만여 건 자문
2015년도	○ 도로·관광 안내표지판, 지도 등 번역 통일안

	마련(문체부·국토부·문화재청·서울시·한국관광공사)
2016년도	

□ 향후 기대효과

- 공공 안내표지판 및 홍보물 외국어 표기 통일로 관광객 혼란 감소
- 서울시 외국어 표기 사전사이트(영·중·일) 운영으로 표준 표기 제공

5 최근 3년 결산 현황

(단위 : 천원)

연도	당초예산	전년이월	예산변경	예산현액	집행액	차년이월	집행잔액
2013	(x-) 48,741	(x-) 0	(x-) 0	(x-) 48,741	(x-) 47,102	(x-) 0	(x-) 1,639
2014	(x-) 29,279	(x-) 0	(x-) 0	(x-) 29,279	(x-) 25,555	(x-) 0	(x-) 3,724
2015	(x-) 28,950	(x-) 0	(x-) 0	(x-) 28,950	(x-) 26,453	(x-) 0	(x-) 2,497

참 고 자 료

□ 서울시 외국어 표기 사전 사이트(dictionary.seoul.go.kr)

서울특별시

서울시 외국어 표기사전 < 영어표기 등록 22,921 개 >

전체 영어 중국어 일본어

찾고자 하는 한글명을 입력하신 후 검색 버튼을 누르세요

행정구역 도로명주소 공공기관 자연지명 교통 관광/문화 쇼핑

음식 숙박 의료/복지 교육 언론/금융/종교 단체/빌딩 주거시설

행정자치부 도로명주소 안내 문화재청 우리 문화재 안내 한국관광공사 외국어 관광 안내표기 국립국어원 표준국어대사전

외국어 표기사전 기준

서울시 개인정보 처리방침 | FAQ 자주 묻는 질문 | O&A 문의하기

외국어 표기사전 배너 다운로드